



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.8 - SA 523

22 de agosto de 2011

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia
Sr. Marcelo Pacheco dos Guaranys, Director-Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Director General del DECEA y Presidente CERNAI, Brasil
Gral. de Brig. Aérea (A) Jaime F. Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente de la DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Cnel. Av. Jorge Cappi, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Gral. de Div. Francisco José Paz Fleitas, Presidente del INAC, la República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Servicios de Meteorología para la Navegación Aérea en las Regiones NAM/CAR/SAM – Desarrollo de un sistema de gestión de la calidad en los servicios de meteorología aeronáutica como una mejora para la seguridad operacional de la aviación**
Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, 18 al 20 de octubre de 2011

Tramitación

Requerida: **1. Registrar participantes a más tardar el 23 de septiembre de 2011 para confirmar la interpretación simultánea**
2. Apoyar el Seminario/Taller confirmando su intención de contribuir con una presentación a más tardar el 23 de septiembre de 2011

Distinguido señor/señora:

Tengo el honor de informarle que la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) en conjunto con la Organización Meteorológica Mundial (OMM), le invitan al Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Servicios de Meteorología para la Navegación Aérea en las Regiones NAM/CAR/SAM – *Desarrollo de un sistema de gestión de la calidad en los servicios de*

meteorología aeronáutica como una mejora para la seguridad operacional de la aviación a celebrarse en la Oficina Regional NACC de la OACI, en la Ciudad de México, del 18 al 20 de octubre de 2011.

El objetivo de este Seminario/Taller trata sobre la importancia de implementar sistemas de gestión de la calidad (QMS) en los servicios de meteorología aeronáutica (MET) para apoyar los sistemas de gestión de la seguridad operacional (SMS) a tiempo para la implementación en noviembre de 2012 de la nueva Norma relacionada con QMS incluida en la Enmienda 75 al Anexo 3. Asimismo, la relevancia de este evento es la de elevar la concientización entre las autoridades acerca del rol esencial para la seguridad operacional que juega el QMS en la provisión de servicios MET para la navegación aérea internacional y para obtener el compromiso de los Estados para implementar el QMS dentro de los servicios MET en las Regiones NAM/CAR/SAM.

El Seminario/Taller ha sido planeado para meteorólogos con puestos de responsabilidad y oficiales de los servicios de meteorología que participan en la preparación de manuales operacionales, sistemas de control de calidad, organización y/o supervisión de servicios de meteorología para la navegación aérea internacional en los Estados, Territorios y Organizaciones Internacionales de las Regiones NAM/CAR/SAM. El programa provisional para el evento antes mencionado se incluye en el **Adjunto A**.

En este sentido, le solicito informar sobre su participación a esta Oficina Regional a más tardar el **23 de septiembre de 2011**, llenando debidamente y enviando la hoja de registro que se presenta como **Adjunto B** de la presente carta. El evento contará con servicios de interpretación simultánea inglés/español, sin embargo, la prestación de servicios de interpretación simultánea se confirmará tomando en cuenta el registro de participantes al mismo.

Respecto a la temática del Seminario/Taller, debe tomarse cuenta que para el desarrollo y discusión del evento, se espera que los Estados/Territorios/Organizaciones Internacionales presenten su experiencia y avance realizado por su Administración en la implementación de sistemas de gestión de la calidad en meteorología aeronáutica. Por lo tanto, se invita a su Administración a contribuir al evento mediante una exposición sobre los temas referidos en el programa u otros que su Administración considere apropiados en relación con el Seminario/Taller.

Si este fuera el caso, le agradeceré se sirva confirmar su apoyo al evento con una presentación a más tardar el **23 de septiembre de 2011**, requiriendo para este fin informar el nombre del ponente, el título y duración de la presentación. Los archivos Power Point para las ponencias a presentar deberán ser remitidos a más tardar el **10 de octubre de 2011** a esta Oficina Regional.

La lista de hoteles sugeridos y mapas de ubicación, así como otra información de utilidad está disponible en el sitio web de la Oficina Regional SAM de la OACI <http://www.lima.icao.int/>, opción Programa de Reuniones 2011, Seminario/Taller de la OACI/OMM sobre Servicios de Meteorología para la Navegación Aérea en las Regiones NAM/CAR/SAM. Amablemente se solicita a los participantes hacer sus reservas de hotel y arreglos de viaje y visas.

Si requiere más información sobre este evento, por favor contacte al Sra. Nohora Arias, Especialista Regional en Meteorología Aeronáutica por correo electrónico a la dirección narias@lima.icao.int y/o a su Asistente la Sra. Marisa Páez a la dirección mpaez@lima.icao.int.

Le ruego acepte, distinguido señor/señora el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjunto:
Lo indicado

cc:

Lic. Daniel Valente, Jefe de la Unidad de Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina
Lic. Hugo Stortoni, Jefe Departamento de Relaciones Internacionales, ANAC, Argentina
Dr. Héctor Horacio Ciappesoni, Interventor del Servicio Meteorológico Nacional de Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Estado Plurinacional de Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC
Sr. Luis A. Rossi, Encargado de la Sección RAI, DGAC Chile
Sra. Myrna Araneda Fuentes, Dirección Meteorológica de Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Mónica Gómez Villafañe, Secretaria General, UAEAC, Colombia
Sr. Sergio Paris, Secretario de Sistemas Operacionales, UAEAC, Colombia
Dra. Ana Isabel Mosquera Dupont, Jefe del Grupo de Proyectos Internacionales, UAEAC, Colombia
Cap. Roberto Yerovi de la Calle, Sub-Director General de Aviación Civil, Ecuador
Licdo. Carlos Pashales, Sub Director General Autoridad Aeronáutica Civil, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Lic. Julián Baez Benítez, Director, Dirección de Meteorología e Hidrología, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Ing. Agr. Rodolfo Pedocchi, Director Nacional de Meteorología, Uruguay
Sra. María Marcela Salazar, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, República Bolivariana de Venezuela
Cnel. José Márquez Ramírez, Jefe del Servicio de Meteorología de la Aviación, República Bolivariana de Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI, Perú
ICAORD, México

ATTACHMENT / ADJUNTO A



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)
ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL (OMM)



ICAO/WMO SEMINAR/WORKSHOP ON THE METEOROLOGICAL SERVICES
FOR AIR NAVIGATION IN THE NAM/CAR/SAM REGIONS

“Development of a Quality Management System in Aeronautical Meteorological Services as an Enhancement to Aviation Safety”

SEMINARIO/TALLER DE LA OACI/OMM SOBRE SERVICIOS DE METEOROLOGÍA
PARA LA NAVEGACIÓN AÉREA EN LAS REGIONES NAM/CAR/SAM

“Desarrollo de un sistema de gestión de la calidad en los servicios de meteorología aeronáutica como una mejora para la seguridad operacional de la aviación”

ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico, 18 to 20 October 2011
Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 18 al 20 de octubre de 2011

PROVISIONAL PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 18 October 2011 / Martes 18 de octubre de 2011

09:00 – 09:30	Registration / Registro
09:30 – 10:00	Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura Remarks by / Palabras de apertura de <ul style="list-style-type: none"> International Civil Aviation Organization (ICAO) / Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) World Meteorological Organization (WMO) / Organización Meteorológica Mundial (OMM)
Group Picture / Foto de Grupo	
10:00 – 10:15	Quality Management Systems (QMS) in ICAO MET provisions Sistemas de gestión de la calidad (QMS) en las disposiciones MET de la OACI ICAO / OACI
10:15 – 10:30	History of QMS requirements / Historia de los requerimientos QMS ICAO / OACI
10:30 – 10:45	QMS requirements included in ICAO Annex 3 Requerimientos QMS incluidos en el Anexo 3 de la OACI ICAO / OACI
10:45 – 11:15	Coffee Break / Pausa para el Café
11:15 – 12:00	QMS requirements included in ICAO Annex 3 Requerimientos QMS incluidos en el Anexo 3 de la OACI ICAO / OACI
12:00 – 12:45	World Meteorological Organization perspective in QMS Perspectiva de la Organización Meteorológica Mundial del QMS WMO / OMM
12:45 – 13:15	Coffee Break / Pausa para el Café
13:15 – 13:45	What is the Quality Management System (QMS)? ¿Qué es un sistema de gestión de la calidad (QMS)? ICAO / OACI

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 18 October 2011 / Martes 18 de octubre de 2011

13:45 – 14:15	<i>ISO 9000 series / Serie ISO 9000</i> <i>WMO / OMM</i>
---------------	---

14:15 – 15:00	<i>Case study: Examples / Estudio de caso: Ejemplos</i>
---------------	---

DAY TWO / DÍA DOS

Wednesday 19 October 2011 / Miércoles 19 de octubre de 2011

09:00 – 10:30	<i>Case study: Examples / Estudio de caso: Ejemplos</i> <i>WMO / OMM</i>
---------------	---

10:30 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
----------------------	---

11:00 – 11:30	<i>Case study: Examples / Estudio de caso: Ejemplos</i> <i>WMO / OMM</i>
---------------	---

11:30 – 12:00	<i>Guidance in ICAO Document 9873 “Manual on the Quality Management System for the Provision of Meteorological Service to International Air Navigation”</i> <i>Orientación en el Documento 9873 de la OACI “Guía del sistema de gestión de la calidad para el suministro de servicios meteorológicos para la navegación aérea internacional”</i> <i>ICAO / OACI</i>
---------------	---

12:00 – 12:30	<i>Methods to get assistance / Métodos para obtener asistencia</i> <i>WMO / OMM</i>
---------------	--

12:30 – 13:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
----------------------	---

13:00 – 14:15	<i>GAP analysis / Análisis de brecha</i> <i>WMO / OMM</i>
---------------	--

14:15 – 15:00	<i>Audits / Auditorías</i> <i>ICAO / OACI</i>
---------------	--

DAY THREE / DÍA TRES

Thursday 20 October 2011 / Jueves 20 de octubre de 2011

09:00 – 10:30	<i>Participant presentations / Presentaciones de los participantes</i> <i>Participants / Participantes</i>
---------------	---

10:30 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
----------------------	---

11:00 – 12:30	<i>Participant presentations / Presentaciones de los participantes</i> <i>Participants / Participantes</i>
---------------	---

12:30 – 13:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
----------------------	---

13:00 – 14:00	<i>Conclusions / Conclusiones</i> <i>ICAO & WMO / OACI & OMM</i>
---------------	---

14:00 – 14:30	<i>Closing / Clausura</i>
---------------	---------------------------

ATTACHMENT / ADJUNTO B



INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION (ICAO)
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)
ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL (OMM)



**ICAO/WMO SEMINAR/WORKSHOP ON THE METEOROLOGICAL SERVICES
FOR AIR NAVIGATION IN THE NAM/CAR/SAM REGIONS**

“Development of a Quality Management System in Aeronautical Meteorological Services as Enhancement to Aviation Safety”

**SEMINARIO/TALLER DE LA OACI/OMM SOBRE SERVICIOS DE METEOROLOGÍA
PARA LA NAVEGACIÓN AÉREA EN LAS REGIONES NAM/CAR/SAM**

*“Desarrollo de un sistema de gestión de la calidad en los servicios de meteorología aeronáutica
como una mejora para la seguridad operacional de la aviación”*

ICAO NACC Regional Office, Mexico City, Mexico, 18 to 20 October 2011
Oficina Regional NACC de la OACI, Ciudad de México, México, 18 al 20 de octubre de 2011

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1.	NAME NOMBRE	
2.	POSITION CARGO	
3.	ORGANIZATION ORGANIZACIÓN	
4.	COUNTRY PAÍS	
5.	TELEPHONE TELÉFONO	
6.	E-MAIL CORREO-E	

Please return this form to: / Por favor regrese este formulario a:

E-mail: mail@lima.icao.int

Fax: + 511 611 8689